efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●
RICAMBI • SPARE PARTS	●
INFORMAZIONI • INFORMATION	

GRUPPO • GROUP	8
NR • NO	20
DATA • DATE	04-20

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-		ACCESSORI Accessories	-2-		DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3-		MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-	
RASAERBA Lawnmowers	-5-		PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-		TRONCATRICI Power cutters	-7-		TRATTORINI Ride-ons	-8-	●
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-		TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-		TRANSPORTER	-11-				

I

MODELLI: Trattorini EF 84/14,5 KH - EF 93/16 K- EF 98L/14,5 KH - EF 103/16 K

OGGETTO: Nuovo coperchio cilindro P/N G118551534E0, nuova guarnizione P/N G118551531E0 e nuove viti P/N G118551535E0

DESCRIZIONE: Miglioramento prodotto. Introdotto nuovo coperchio cilindro cod. G118551534E0, nuova guarnizione cod. G118551531E0 e nuove viti cod. G118551535E0 per migliorato la tenuta ed evitare perdite di olio.

INTERCAMBIABILITÁ: I particolari pre-modifica non sono intercambiabili con i nuovi. Il nuovo coperchio cilindro cod. G118551534E0, la nuova guarnizione cod. G118551531E0 e le nuove viti cod. G118551535E0 devono essere obbligatoriamente montati insieme. La sostituzione di ogni singolo particolare pre-modifica con i nuovi particolari comporta quindi la sostituzione di tutte e tre i particolari sopra indicati

DISPONIBILITÀ RICAMBI: I particolari pre-modifica verranno forniti fino ad esaurimento.

DECORRENZA: Settembre 2019

GB

MODELS: Tractors EF 84/14,5 KH - EF 93/16 K- EF 98L/14,5 KH - EF 103/16 K

SUBJECT: New cylinder cover P/N G118551534E0, new gasket P/N G118551531E0 and new screws P/N G118551535E0

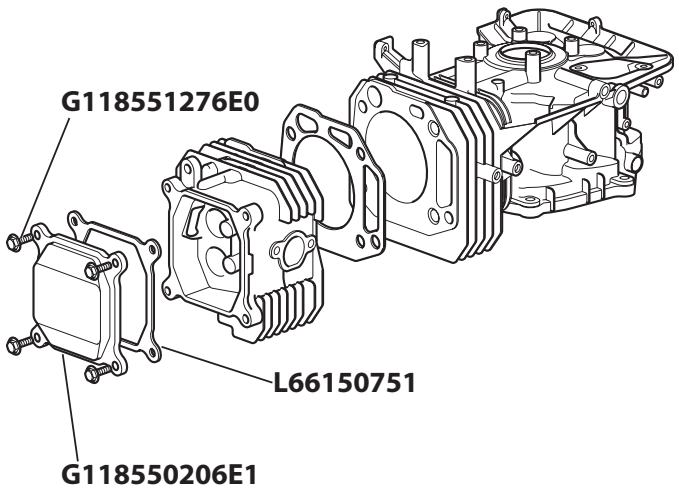
DESCRIPTION: Product improvement. Introduced a new cylinder cover P/N G118551534E0, a new gasket P/N G118551531E0 and new screws P/N G118551535E0 to improve the seal and avoid oil leaks.

INTERCHANGEABILITY: TThe pre-modified parts are not interchangeable with the new ones. The new cylinder cover p/n G118551534E0, a new gasket p/n G118551531E0 and new screws p/n G118551535E0 must be necessarily assembled together.The replacement of every single pre-modified part with the new one need the replacement of the all parts above indicated

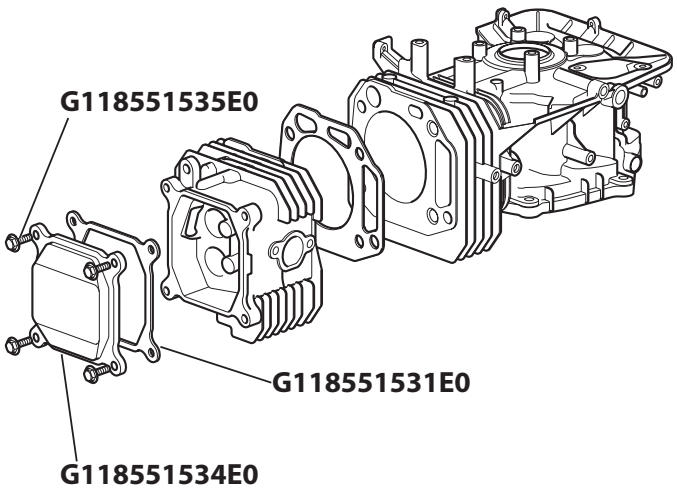
PARTS AVAILABILITY: Old parts will be supplied until end of the stock.

CUT-IN DATE: September 2019

PREMODIFICA - OLD ASSY



POSTMODIFICA - NEW ASSY



efco

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●
RICAMBI • SPARE PARTS	●
INFORMAZIONI • INFORMATION	

GRUPPO • GROUP	8
NR • NO	20
DATA • DATE	04-20

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-		ACCESSORI Accessories	-2-		DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3-		MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-	
RASAERBA Lawnmowers	-5-		PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-		TRONCATRICI Power cutters	-7-		TRATTORINI Ride-ons	-8-	●
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-		TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-		TRANSPORTER	-11-				

D

MODELLE: Rasentraktor EF 84/14,5 KH - EF 93/16 K- EF 98L/14,5 KH - EF 103/16 K

BETREFF: Neuer Zylinderdeckel P/N G118551534E0, neue Dichtung P/N G118551531E0 und neue Schrauben P/N G118551535E0

BESCHREIBUNG: Produktverbesserung. Einführung eines neuen Zylinderdeckels P/N G118551534E0, einer neuen Dichtung P/N G118551531E0 und neuer Schrauben P/N G118551535E0 zur Verbesserung der Dichtung und zur Vermeidung von Ölverlust.

AUSTAUSCHBARKEIT: Die alte Ausführung der Teile sind nicht gegen die neuen austauschbar. Der neue Zylinderdeckel Bestellnr. G118551534E0, eine neue Dichtung Bestellnr. G118551531E0 und die neuen Schrauben Bestellnr. G118551535E0 müssen unbedingt zusammen ausgetauscht werden. Der Austausch jedes einzelnen alten Teils durch das neue erfordert den Austausch aller oben angegebenen Teile.

VERFÜGBARKEIT DER ERSATZTEILE: Die alten Teile werden bis zum Aufbrauch des Lagers geliefert.

BEGINN: September 2019

GB

MODELS: Tractors EF 84/14,5 KH - EF 93/16 K- EF 98L/14,5 KH - EF 103/16 K

SUBJECT: New cylinder cover P/N G118551534E0, new gasket P/N G118551531E0 and new screws P/N G118551535E0

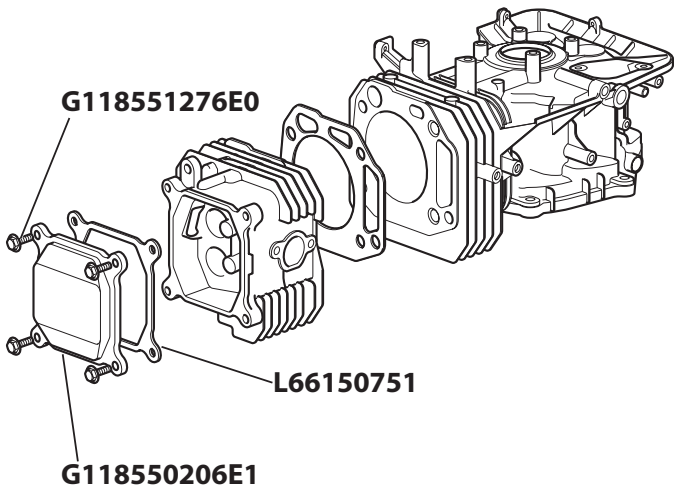
DESCRIPTION: Product improvement. Introduced a new cylinder cover P/N G118551534E0, a new gasket P/N G118551531E0 and new screws P/N G118551535E0 to improve the seal and avoid oil leaks.

INTERCHANGEABILITY: TThe pre-modified parts are not interchangeable with the new ones. The new cylinder cover p/n G118551534E0, a new gasket p/n G118551531E0 and new screws p/n G118551535E0 must be necessarily assembled together.The replacement of every single pre-modified part with the new one need the replacement of the all parts above indicated

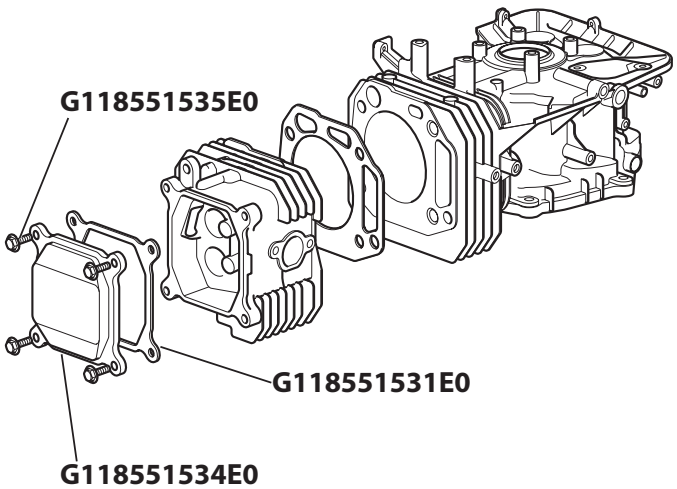
PARTS AVAILABILITY: Old parts will be supplied until end of the stock.

CUT-IN DATE: September 2019

PREMODIFICA - OLD ASSY



POSTMODIFICA - NEW ASSY



efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●
RICAMBI • SPARE PARTS	●
INFORMAZIONI • INFORMATION	

GRUPPO • GROUP	8
NR • NO	20
DATA • DATE	04-20

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-		ACCESSORI Accessories	-2-		DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3-		MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-	
RASAERBA Lawnmowers	-5-		PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-		TRONCATRICI Power cutters	-7-		TRATTORINI Ride-ons	-8-	●
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-		TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-		TRANSPORTER	-11-				

E

MODELOS: Tractores EF 84/14,5 KH - EF 93/16 K- EF 98L/14,5 KH - EF 103/16 K

ASUNTO: Nueva tapa de valvulas P/N G118551534E0,nueva junta P/N G118551531E0 y nuevos tornillos P/N G118551535E0

DESCRIPCIÓN: Mejora del producto.Introducido una nueva tapa de valvulas P/N G118551534E0,Nueva junta P/N G118551531E0 y nuevos tornillos P/N G118551535E0 para mejorar el sellado del motor y evitar fugas de aceite

INTERCAMBIABILIDAD: Las piezas midificadas no son compatibles con las antiguas. La nueva tapa P/N G118551534E0, la junta P/N G118551531E0 y los tornillos P/N G118551535E0 se montaran siempre juntos ,no mezcladas con piezas antiguas.

DISPONIBILIDAD RECAMBIO: Las piezas antiguas se suministraran hasta agotar el stock.

VALIDEZ: Septiembre 2019

GB

MODELS: Tractors EF 84/14,5 KH - EF 93/16 K- EF 98L/14,5 KH - EF 103/16 K

SUBJECT: New cylinder cover P/N G118551534E0, new gasket P/N G118551531E0 and new screws P/N G118551535E0

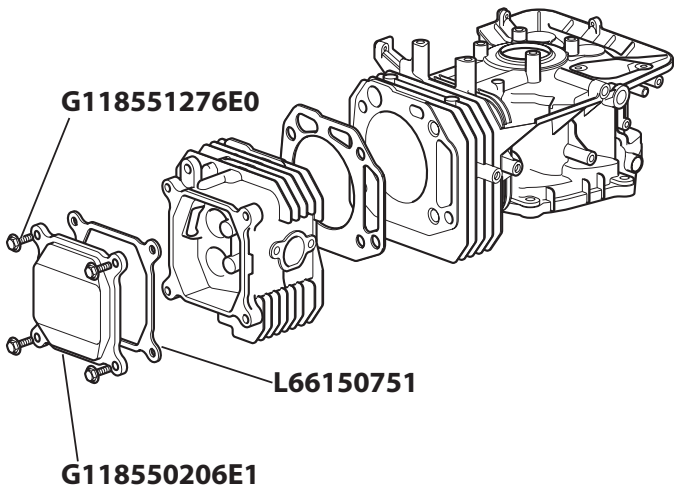
DESCRIPTION: Product improvement. Introduced a new cylinder cover P/N G118551534E0, a new gasket P/N G118551531E0 and new screws P/N G118551535E0 to improve the seal and avoid oil leaks.

INTERCHANGEABILITY: TThe pre-modified parts are not interchangeable with the new ones. The new cylinder cover p/n G118551534E0, a new gasket p/n G118551531E0 and new screws p/n G118551535E0 must be necessarily assembled together.The replacement of every single pre-modified part with the new one need the replacement of the all parts above indicated

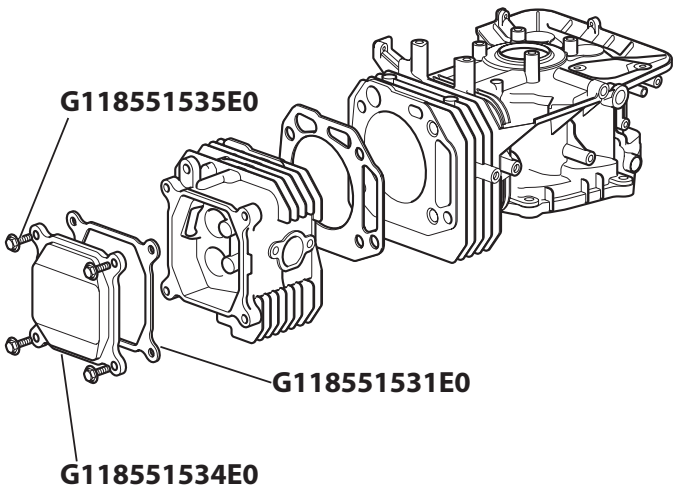
PARTS AVAILABILITY: Old parts will be supplied until end of the stock.

CUT-IN DATE: September 2019

PREMODIFICA - OLD ASSY



POSTMODIFICA - NEW ASSY



efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●
RICAMBI • SPARE PARTS	●
INFORMAZIONI • INFORMATION	

GRUPPO • GROUP	8
NR • NO	20
DATA • DATE	04-20

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-		ACCESSORI Accessories	-2-		DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3-		MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-	
RASAERBA Lawnmowers	-5-		PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-		TRONCATRICI Power cutters	-7-		TRATTORINI Ride-ons	-8-	●
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-		TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-		TRANSPORTER	-11-				

F

MODÈLES: Autoportées EF 84/14,5 KH - EF 93/16 K- EF 98L/14,5 KH - EF 103/16 K

OBJET: Nouveau cache culbuteurs P/N G118551534E0, nouveau joint P/N G118551531E0 et nouvelles vis P/N G118551535E0

DESCRIPTION: Amélioration du produit. Présentation d'un nouveau cache culbuteurs P/N G118551534E0, d'un nouveau joint P/N G118551531E0 et de nouvelles vis P/N G118551535E0 pour améliorer l'étanchéité et éviter les fuites d'huile

INTERCHANGEABILITÉ: Les pièces pré-modifiées ne sont pas interchangeables avec les nouvelles. Le nouveau cache culbuteurs réf. G118551534E0, un nouveau joint réf. G118551531E0 et les nouvelles vis réf. G118551535E0 doivent être nécessairement assemblés ensemble. Le remplacement de chaque pièce pré-modifiée par la nouvelle nécessite le remplacement de toutes les pièces indiquées ci-dessus.

DISPONIBILITÉ DES PIÈCES: Les anciennes pièces seront fournies jusqu'à la fin du stock.

DATE LIMITE: Septembre 2019

GB

MODELS: Tractors EF 84/14,5 KH - EF 93/16 K- EF 98L/14,5 KH - EF 103/16 K

SUBJECT: New cylinder cover P/N G118551534E0, new gasket P/N G118551531E0 and new screws P/N G118551535E0

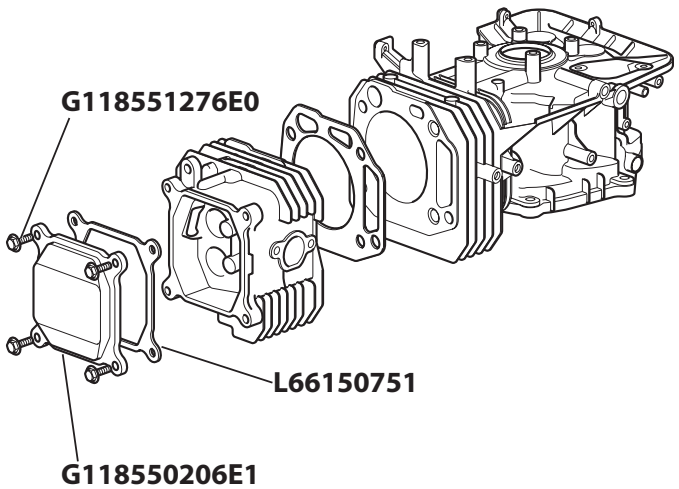
DESCRIPTION: Product improvement. Introduced a new cylinder cover P/N G118551534E0, a new gasket P/N G118551531E0 and new screws P/N G118551535E0 to improve the seal and avoid oil leaks.

INTERCHANGEABILITY: TThe pre-modified parts are not interchangeable with the new ones. The new cylinder cover p/n G118551534E0, a new gasket p/n G118551531E0 and new screws p/n G118551535E0 must be necessarily assembled together.The replacement of every single pre-modified part with the new one need the replacement of the all parts above indicated

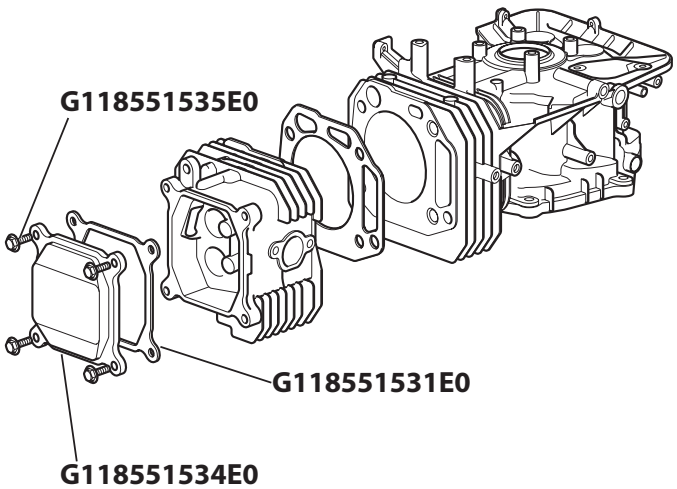
PARTS AVAILABILITY: Old parts will be supplied until end of the stock.

CUT-IN DATE: September 2019

PREMODIFICA - OLD ASSY



POSTMODIFICA - NEW ASSY



efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●
RICAMBI • SPARE PARTS	●
INFORMAZIONI • INFORMATION	

GRUPPO • GROUP	8
NR • NO	20
DATA • DATE	04-20

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-		ACCESSORI Accessories	-2-		DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3-		MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-	
RASAERBA Lawnmowers	-5-		PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-		TRONCATRICI Power cutters	-7-		TRATTORINI Ride-ons	-8-	●
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-		TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-		TRANSPORTER	-11-				

PL

MODELE: Traktory EF 84/14,5 KH - EF 93/16 K- EF 98L/14,5 KH - EF 103/16 K

TEMAT: Nowa pokrywa cylindra p/nG118551534E0, nowa uszczelka p/n G118551531E0 oraz śruby p/n G118551535E0

OPIS: Modyfikacja wyrobu. Zastosowano nową pokrywę cylindra p/n G118551534E0, nową uszczelkę p/n G118551531E0 oraz śruby p/n G118551535E0 w celu poprawienia uszczelnienia

WSPÓŁWYMIENNOŚĆ: Części z przed modyfikacji nie są współwymienne z nowymi. Nowe części - pokrywa cylindra p/n G118551534E0, nowa uszczelka p/n G118551531E0 oraz śruby p/n G118551535E0 muszą być koniecznie montowane razem. Konieczność wymiany któregokolwiek elementu zestawu wymaga wymiany pozostałych.

DOSTEPNOŚĆ CZĘŚCI ZAMIENNYCH: Części z przed modyfikacji będą dostępne do wyczerpania zapasu magazynowego.

DATA WPROWADZENIA ZMIAN: Wrzesień 2019

GB

MODELS: Tractors EF 84/14,5 KH - EF 93/16 K- EF 98L/14,5 KH - EF 103/16 K

SUBJECT: New cylinder cover P/N G118551534E0, new gasket P/N G118551531E0 and new screws P/N G118551535E0

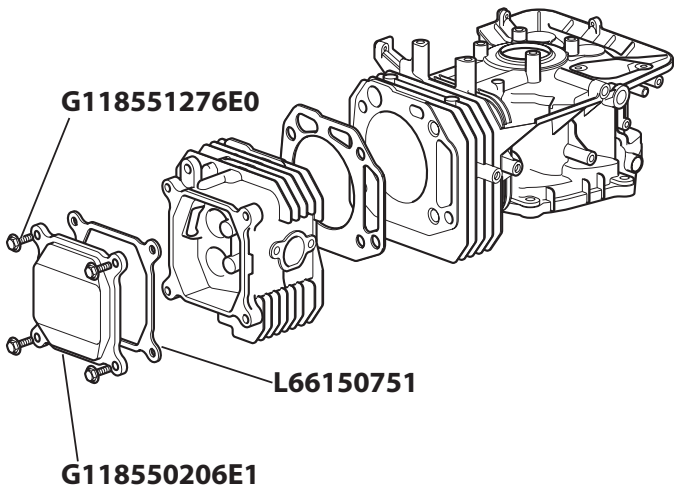
DESCRIPTION: Product improvement. Introduced a new cylinder cover P/N G118551534E0, a new gasket P/N G118551531E0 and new screws P/N G118551535E0 to improve the seal and avoid oil leaks.

INTERCHANGEABILITY: TThe pre-modified parts are not interchangeable with the new ones. The new cylinder cover p/n G118551534E0, a new gasket p/n G118551531E0 and new screws p/n G118551535E0 must be necessarily assembled together.The replacement of every single pre-modified part with the new one need the replacement of the all parts above indicated

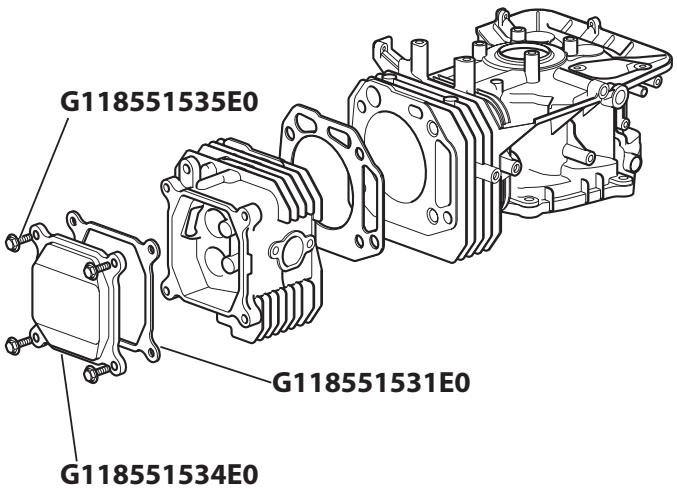
PARTS AVAILABILITY: Old parts will be supplied until end of the stock.

CUT-IN DATE: September 2019

PREMODIFICA - OLD ASSY



POSTMODIFICA - NEW ASSY



efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●
RICAMBI • SPARE PARTS	●
INFORMAZIONI • INFORMATION	

GRUPPO • GROUP	**8**
NR • NO	**20**
DATA • DATE	**04-20**

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-		ACCESSORI Accessories	-2-		DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3-		MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-	
RASAERBA Lawnmowers	-5-		PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-		TRONCATRICI Power cutters	-7-		TRATTORINI Ride-ons	-8-	●
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-		TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-		TRANSPORTER	-11-				

RUS

МОДЕЛИ: Трактора EF 84/14,5 KH - EF 93/16 K- EF 98L/14,5 KH - EF 103/16 K

ПРЕДМЕТ: Новая крышка цилиндра артикул G118551534E0, новая прокладка артикул G118551531E0 и новый артикул винтов G118551535E0 для лучшего уплотнения и предотвращении утечки масла.

ОПИСАНИЕ: Для улучшения качества изготовления двигателя внесены изменения в конструкцию деталей двигателя : новая крышка цилиндра артикул G118551534E0, новая прокладка артикул G118551531E0 и новый артикул винтов G118551535E0.

ВЗАИМОЗАМЕНЯЕМОСТЬ: Модифицированные детали не взаимозаменяемы. Замена каждой модифицированной детали, новая крышка цилиндра артикул G118551534E0, новая прокладка артикул G118551531E0 и новый артикул винтов G118551535E0, требует замены всех указанных выше деталей.

НАЛИЧИЕ ЗАПЧАСТЕЙ: Предыдущие артикулы доступны до окончания складского запаса.

Дата: Сентябрь 2019

GB

MODELS: Tractors EF 84/14,5 KH - EF 93/16 K- EF 98L/14,5 KH - EF 103/16 K

SUBJECT: New cylinder cover P/N G118551534E0, new gasket P/N G118551531E0 and new screws P/N G118551535E0

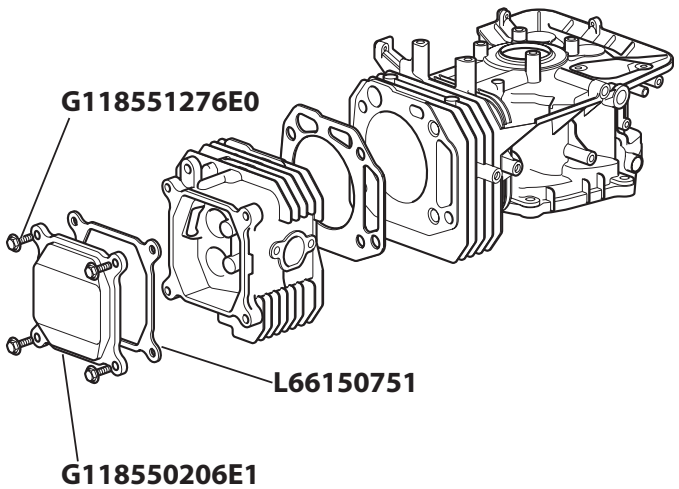
DESCRIPTION: Product improvement. Introduced a new cylinder cover P/N G118551534E0, a new gasket P/N G118551531E0 and new screws P/N G118551535E0 to improve the seal and avoid oil leaks.

INTERCHANGEABILITY: TThe pre-modified parts are not interchangeable with the new ones. The new cylinder cover p/n G118551534E0, a new gasket p/n G118551531E0 and new screws p/n G118551535E0 must be necessarily assembled together.The replacement of every single pre-modified part with the new one need the replacement of the all parts above indicated

PARTS AVAILABILITY: Old parts will be supplied until end of the stock.

CUT-IN DATE: September 2019

PREMODIFICA - OLD ASSY



POSTMODIFICA - NEW ASSY

